

Mode d'Emploi

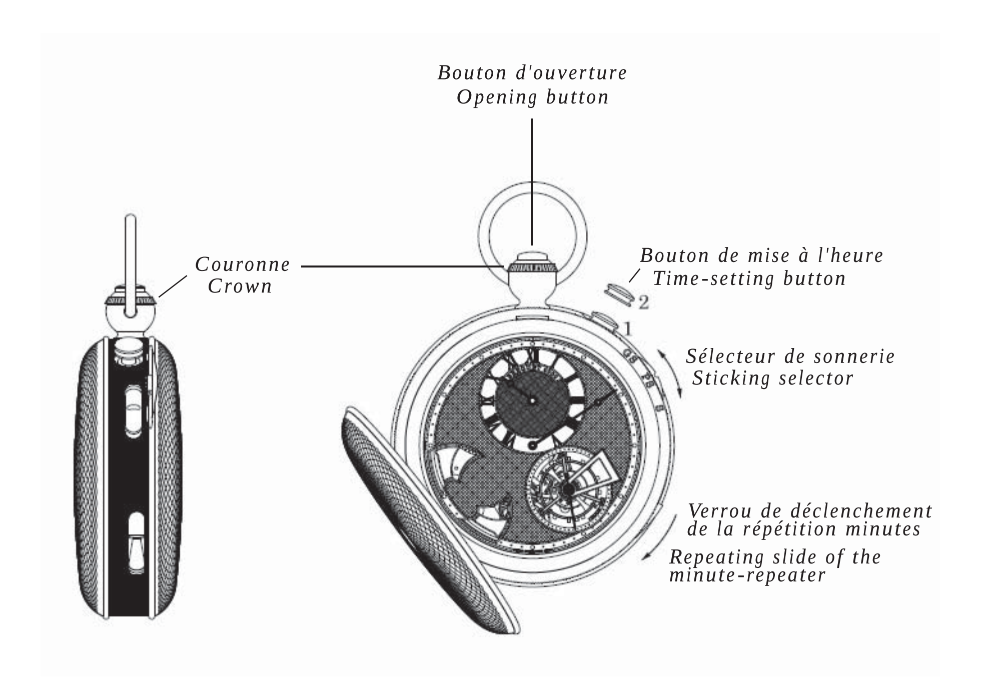
Instructions for Use



Tourbillon & grande sonnerie - Tourbillon & grand-strike

Merci de lire ces instructions attentivement avant de manipuler votre montre.

Please read these instructions carefully before you operate your watch.



1907BA/12

MONTRE DE POCHE
TOURBILLON GRANDE SONNERIE
NON ETANCHE

Couronne à une position : Remontage

Bouton d'ouverture de la montre, *la fermeture se fait en poussant le couvercle en position fermée jusqu'au cran, (« clic »).*

Mise en marche et remontage de la montre
Pour la mise en marche de la montre, effectuer d'abord un remontage complet du mécanisme de sonnerie en tournant la couronne qui se trouve sur le pendant dans le sens antihoraire jusqu'au moment où une résistance se fait sentir, environ 20 tours, (ne pas forcer), puis remonter le mouvement en tournant la couronne dans le sens horaire jusqu'au moment où une résistance se fait sentir, environ 20 tours, (ne pas forcer et ne pas retourner la couronne en sens antihoraire).
Lors de remontage de la sonnerie, toujours terminer le remontage par un tour en sens horaire pour libérer le mécanisme.
Après un remontage complet, la montre s'arrêtera après environ 50 heures. Le remontage du mouvement est nécessaire avant la fin de l'autonomie, mais nous recommandons de le réaliser chaque jour à heures fixe pour favoriser la chronométrie de la montre.
La sonnerie fonctionnera pendant environ 6 heures en grande sonnerie et 10h en petite sonnerie, mais nous recommandons de la mettre en position silence lorsque l'usage de sonnerie n'est pas nécessaire. Pour une utilisation de la sonnerie permanente, nous recommandons de remonter régulièrement le mécanisme de sonnerie, par exemple toutes les 4 heures.

Mise à l'heure
Important : avant toute opération de mise à l'heure, s'assure que le mécanisme de sonnerie est bien complètement armé, en tournant la couronne comme indiqué sous « mise en marche et remontage de la montre », attendre la fin d'une éventuelle sonnerie. Ne pas faire de manipulations de mise à l'heure pendant que le mécanisme de sonnerie fonctionne.
Tirer le bouton de mise à l'heure en position 2 et tourner la couronne pour amener les aiguilles à l'heure désirée. Si vous devez procéder à une mise à l'heure dans le sens antihoraire, reculer de 30 minutes par rapport à l'heure souhaitée et revenir à la bonne heure en avançant les aiguilles dans le sens horaire pour permettre aux pièces de sonnerie de prendre leur place.
Si une résistance apparait lors de la mise à l'heure, ne pas forcer, s'assurer de l'armage complet du mécanisme de sonnerie en repoussant le bouton de mise à l'heure et en procédant comme mentionné sous « mise en marche et remontage de la montre », puis reprendre l'opération de mise à l'heure.
Repousser le bouton de mise à l'heure en position 1

Grande sonnerie – Petite sonnerie - Silence
Il est possible de choisir les options ; grande sonnerie « GS », petite sonnerie « PS » et silence « S » en actionnant le sélecteur de sonnerie positionné sur la boîte à 2h.
Le sélecteur à 3 positions rappelées par les gravages correspondants :
- *Position en haut : grande sonnerie « GS », la montre sonne l'heure à chaque heure et à chaque quart, par des sons graves pour le nombre d'heure et par un double son aigu et grave pour chaque quart.*
- *Position médiane : petite sonnerie « PS », la montre sonne l'heure chaque heure pleine et sonnera le nombre de quarts à chaque quart ne correspondant pas à une heure pleine, (pas de répétition de l'heure à 15, 30 et 45 minutes).*
- *Position basse : silence, la montre ne sonne pas un passage, par contre, la fonction répétition minute est disponible.*

Répétition minute
Tirer le verrou de déclenchement de la répétition minute à fond de course vers le bas, la sonnerie donne l'heure à la façon des montres répétition minute, soit sur un premier ton grave les heures, sur 2 tons les quarts et sur le second ton aigu les minutes.
Si la sonnerie est lente ou s'arrête, remonter le mécanisme de sonnerie comme indiqué sous « mise en marche et remontage de la montre ».

Remarques
Si la petite ou grande sonnerie est en cours et que l'on actionne la répétition minute, cette dernière prend le dessus.
Si on omet de remonter le mécanisme de sonnerie celui-ci peut se mettre en défaillance et endommager la montre, toujours s'assurer de l'armage du mécanisme de sonnerie et éviter de l'utiliser en permanence.
Si le bouton de mise à l'heure reste tiré en position 2, aucune sonnerie n'est possible.
Pour l'ouverture du dos de la montre, mettre l'ongle à l'opposé de la charnière et tirer le couvercle de fond vers le haut. Pour refermer, exercer une légère pression jusqu'au cran.

1907BA/12

POCKET WATCH
TOURBILLON GREAT-STRIKE
NON WATER-RESISTANT

Crown has one position: Winding

The opening button of the watch*, the closing is done by pushing the cover to the closed position up to the notch (« click »).*

Starting and winding of the watch

To start the watch, first fully wind the strike mechanism by turning the crown in the pendant anti-clockwise until a resistance is felt, after about 20 turns (DO NOT FORCE).

Then wind the movement by turning the crown clockwise until a resistance is felt, after about 20 turns as well (do not force or turn the crown anti-clockwise).

When winding the strike, always finish with a clockwise turn of the crown to free the mechanism.

Fully wound, the watch will run for about 50 hours. The winding of the movement is necessary before the end of its autonomy but we recommend doing so every day at a set time to favour the chronometry of the watch.

The strike will function for about 6 hours in great-strike and 10 hours in small strike, nevertheless we recommend leaving it in silent position when the strike is not required. For a permanent use of the strike, we recommend winding it regularly, for example every 4 hours.

Setting the time

Important: before any time setting operation, make sure that the strike mechanism is fully wound by turning the crown according to « starting and winding of the watch » and wait the end of an eventual strike. Do not do any time setting attempts when the strike mechanism is working.

Pull the time setting button into position 2 and turn the crown to bring the hands to the desired position. If you have to do an anti-clockwise time setting, move the hands back 30 minutes further than the desired time, then come to the correct time by moving the hands clockwise to allow the strike-mechanism pieces to take their respective positions.

If a resistance is felt during time setting, do not force, make sure of the full wound of the strike-mechanism by pushing the time setting button back in and by proceeding as mentioned under « starting and winding of the watch », then resume setting the time.

Push the time setting button back into position 1

Great-strike – Small-strike – Silence

It is possible to choose the following options: Great-Strike « GS », Small-Strike (Petite Sonnerie in French) « PS » and Silence « S » by operating the strike selector positioned on the case at 2 o'clock.

The selector has 3 positions indicated by their corresponding engravings:

- *Upper position: Great-Strike « GS », the watch rings the hour every hour and every quarter hour, by low sounds for the number of hours and by a high-pitched and low double sound for every quarter.*
- *Middle position: Small-Strike « PS », the watch rings the hour every full hour and the quarters at each quarter not corresponding to a full hour (no repetition of the hour at 15, 30 and 45 minutes past the hour).*
- *Lower position: Silence, the watch does not ring any passage; nevertheless the minute-repeater function is still available.*

Minute-repeater

Pull the slide of the minute-repeater down as far as possible; the strike gives the time in the minute-repeater fashion: by a first low sound the hours, on two tons the quarters and finally the minutes with high-pitched sounds.

If the striking is slow or stops, wind the strike-mechanism as indicated in «starting and winding of the watch».

Note

The minute-repeater overrides the strike if it is activated while the strike is functioning.

If the winding of the strike-mechanism is omitted, this one can get out of sequence and so damage the watch. It is therefore important to assure the winding of the strike-mechanism and to avoid using it permanently.

If the time setting button is in position 2, no strike is possible.

To open the back of the watch, lift the cover opposite the hinge with your fingernail. To close the back, press the cover down until it clicks shut.